

ZMLUVA O UŽÍVANÍ POĽOVNÉHO REVÍRU

Zmluvné strany:

Vlastník:

Vlastníci poľovných pozemkov v poľovnom revíri Jaklovce:

1. Mestské lesy Košice a.s., IČO: 31 672 981, so sídlom Južná trieda 11, 040 01 Košice,
2. Lesy Slovenskej republiky, š.p., IČO: 36 038 351, so sídlom Nám. SNP 8, 975 66 Banská Bystrica,
3. Obec Jaklovce, IČO: 00329207, so sídlom Nová 464, 055 61 Jaklovce,
4. Slovenský pozemkový fond, IČO: 17 335 345, so sídlom Búdková 36, 817 15 Bratislava
5. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p., IČO: 36 022 047, so sídlom Radničné námestie 8, Banská Štiavnica 969 55,
6. Rímsko-katolícka cirkev, farnosť Jaklovce, 055 61 Jaklovce,
7. Ondrej Macko, nar. 06.12. 1940, bytom Školská č. 88, 055 61 Jaklovce,
8. Anna Macková, nar. 08.04.1933, bytom Margecany č. 23, 055 01 Margecany,
9. Pavol Šima, nar. 16.02.1961, bytom ul. Jamá č. 216, 055 01 Margecany,
10. Anna Lisová, nar. 04.10.1934, bytom ul. Jamá č. 230, 055 01 Margecany,
11. Daniel Eliáš, nar. 3.11.1954, bytom ul. Perlová 1248, 056 01 Gelnica,
12. Vladimír Uličný, nar. 21.05.1959, bytom ul. Dlhá č. 26, 055 01 Margecany,
13. František Farkaš, nar. 12.06.1950, bytom ul. Dlhá č. 263, 055 01 Margecany,
14. Mária Dorková, nar. 28.11.1951, bytom ul. Nová č. 587, 055 61 Jaklovce,
15. Juraj Kráľ, nar. 07.04.1936, bytom Myslava č. 70, 040 16 Košice,
16. Mária Hajdúková, nar. 28.11.1938, bytom ul. Jamá č. 220, 055 01 Margecany,
17. Imrich Humeňanský, nar. 26.08.1945, bytom ul. Hôrka č. 8, 055 01 Margecany,
18. Ján Šima, nar. 21.05.1937, bytom ul. Hlinná č. 5, 055 01 Margecany,
19. Jozef Pribičko, nar. 14.03.1972, bytom ul. Tehelná č. 1317/3, 056 01 Gelnica,
20. Martin Takáč, nar. 08.09. 1980, bytom Skaličná 12, 055 61 Jaklovce,
21. Peter Vaščák, nar. 27.02.1981, bytom ul. Jamá 196 /48, 055 01 Margecany,
22. Ondrej Humeňanský, nar. 06.12.1950, bytom ul. Železničná 14, 055 01 Margecany,
23. Matej Macko, nar. 16.06.1936, bytom ul. Požiarnická 442, 055 61 Jaklovce,

v zastúpení: 1. Ing. Tibor Róth, nar.: 21.10.1959, trvale bytom 1. mája 548/12, 040 18 Košice – Krásna
2. JUDr. Pavol Kuspan, nar.: 12.06.1980, trvale bytom Stará 31, 055 61 Jaklovce

(ďalej len „Vlastník“ alebo „Zmluvná strana“)

a

Užívateľ:

Slovenský poľovnícky zväz, Poľovnícke združenie Orlovec

IČO: 35 515 783

so sídlom Jarčeková č. 299/23, 055 61 Jaklovce

(ďalej len „Užívateľ“ alebo „Zmluvná strana“)

uzatvárajú túto zmluvu o užívaní poľovného revíru (ďalej len „Zmluva“) v zmysle ustanovenia § 13 a nasl. zákona č. 274/2009 Z.z. o poľovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej aj „zákon“):

I. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto Zmluvy je postúpenie užívania poľovných pozemkov pre výkon práva poľovníctva v uznanom Poľovnom revíri Jaklovce o celkovej výmere 1122 ha v katastrálnom území Jaklovce, uznaného rozhodnutím Lesného úradu Spišská Nová Ves, č.j. 482/93 zo dňa 17.08.1993 (ďalej aj „poľovný revír“). Vlastník poľovných pozemkov v uznanom poľovnom revíri Jaklovce postupuje Užívateľovi Slovenskému poľovníckemu zväzu, Poľovníckemu združeniu Orlovce, IČO: 35 515 783 pre výkon práva poľovníctva poľovné pozemky o výmere 1122 ha.
2. Táto Zmluva sa uzatvára na základe uznesenia zhromaždenia vlastníkov poľovných pozemkov v poľovnom revíri, ktoré sa konalo dňa 23.05.2014.
3. Priebeh zhromaždenia bol v zmysle ustanovenia § 5 ods. 5 zákona osvedčený notárom JUDr. Martinou Mižikovou, so sídlom notárskeho úradu Námestie osloboditeľov 20, Košice, notárskou zápisnicou č. N 3/2014, Nz 20928/2014, NCRI 21328/2014.
4. Celková výmera poľovných pozemkov začlenených do poľovného revíru, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy je 1122 ha.
5. Zástupcovia Vlastníka boli stanovení na zhromaždení vlastníkov poľovných pozemkov.

II. DOBA UŽÍVANIA

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu 15 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti.
2. Zmluva zaniká v prípadoch uvedených v ustanovení § 17 ods. 1 zákona.

III. NÁHRADA ZA UŽÍVANIE POĽOVNÉHO REVÍRU

1. Náhrada za užívanie poľovného revíru sa určuje dohodou Zmluvných strán v súlade so zákonom č. 279/2009 Z.z. o poľovníctve vo výške **0,65 €** (slovom: nula eur a šesťdesiatpäť centov) za 1 ha (jeden hektár) lesného pozemku za rok, resp. **0,32 €** (slovom: nula eur a tridsaťdva centov) za 1 ha (jeden hektár) poľnohospodárskeho pozemku za rok. K náhrade podľa predchádzajúcej vety bude pripočítaná aktuálna výška DPH.
2. Užívateľ sa zaväzuje uhrádzať náhradu za užívanie poľovného revíru Vlastníkovi každoročne, najneskôr ku 1. aprílu príslušného kalendárneho roka za ktorý sa náhrada platí, a to pre jednotlivých vlastníkov v nasledovnej výške:

<u>Vlastník</u>	<u>pozemok</u>	<u>výmera v PR</u>	<u>sadzba</u>	<u>náhrada</u>
Mestské lesy Košice a.s. č. ú. 2622720044/1100	les	321,25 ha	0,65 €/ha ročne	<u>208,81 €/rok</u>
Lesy SR, š.p.	les	77,- ha	0,65 €/ha ročne	<u>50,05 €/rok</u>
Obec Jaklovce	pole	105,16 ha	0,32 €/ha ročne	<u>33,65 €/rok</u>
SPF	pole	92,1465 ha	0,32 €/ha ročne	<u>29,49 €/rok</u>
SVP, š.p.	voda	92,26 ha	0,00 €/ha ročne	0,00 €/rok
	pole	14,60 ha	0,32 €/ha ročne	4,67 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>4,67 €/rok</u>
Rímsko-katolícka cirkev, farnosť Jaklovce	pole	1,64 ha	0,32 €/ha ročne	0,53 €/rok
	les	15,02 ha	0,65 €/ha ročne	9,76 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>10,29 €/rok</u>
Ondrej Macko	pole	5,92 ha	0,32 €/ha ročne	1,89 €/rok
	les	6,30 ha	0,65 €/ha ročne	4,10 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>5,99 €/rok</u>
Anna Macková	pole	4,04 ha	0,32 €/ha ročne	1,29 €/rok
	les	5,64 ha	0,65 €/ha ročne	3,67 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>4,96 €/rok</u>
Pavol Šima	pole	1,86 ha	0,32 €/ha ročne	0,59 €/rok
	les	5,83 ha	0,65 €/ha ročne	3,79 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>4,38 €/rok</u>

Anna Lisová	pole	1,81 ha	0,32 €/ha ročne	0,58 €/rok
	les	5,83 ha	0,65 €/ha ročne	3,79 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>4,37 €/rok</u>
Daniel Eliáš	pole	0,71 ha	0,32 €/ha ročne	0,23 €/rok
	les	6,02 ha	0,65 €/ha ročne	3,91 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>4,14 €/rok</u>
Vladimír Uličný	pole	2,05 ha	0,32 €/ha ročne	0,66 €/rok
	les	3,46 ha	0,65 €/ha ročne	2,25 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>2,91 €/rok</u>
František Farkaš	pole	1,44 ha	0,32 €/ha ročne	0,46 €/rok
	les	4,02 ha	0,65 €/ha ročne	2,61 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>3,07 €/rok</u>
Mária Dorková	pole	0,81 ha	0,32 €/ha ročne	0,26 €/rok
	les	4,37 ha	0,65 €/ha ročne	2,84 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>3,10 €/rok</u>
Juraj Král'	pole	2,13 ha	0,32 €/ha ročne	0,68 €/rok
	les	2,29 ha	0,65 €/ha ročne	1,49 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>2,17 €/rok</u>
Mária Hajdúková	pole	1,45 ha	0,32 €/ha ročne	0,47 €/rok
	les	2,79 ha	0,65 €/ha ročne	1,81 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>2,28 €/rok</u>
Imrich Humeňanský	pole	0,53 ha	0,32 €	0,17 €/rok
	les	1,73 ha	0,65 €/ha ročne	1,12 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>1,29 €/rok</u>
Ján Šima	pole	0,81 ha	0,32 €/ha ročne	0,26 €/rok
	les	1,23 ha	0,65 €/ha ročne	0,80 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>1,06 €/rok</u>
Jozef Pribičko	pole	0,43 ha	0,32 €/ha ročne	0,14 €/rok
	les	0,95 ha	0,65 €/ha ročne	0,62 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>0,76 €/rok</u>
Martin Takáč	pole	0,34 ha	0,32 €/ha ročne	0,11 €/rok
	les	0,67 ha	0,65 €/ha ročne	0,43 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>0,54 €/rok</u>
Peter Vaščák	pole	0,27 ha	0,32 €/ha ročne	0,08 €/rok
	les	0,64 ha	0,65 €/ha ročne	0,42 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>0,50 €/rok</u>
Ondrej Humeňanský	pole	0,06 ha	0,32 €/ha ročne	0,02 €/rok
	les	0,33 ha	0,65 €/ha ročne	0,21 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>0,23 €/rok</u>
Matej Macko	pole	0,04 ha	0,32 €/ha ročne	0,01 €/rok
	les	4,02 ha	0,65 €/ha ročne	2,62 €/rok
		<u>spolu za vlastníka:</u>		<u>2,63 €/rok</u>
		spolu:		381,34 €/rok

Náhrada za užívanie poľovného revíru sa považuje za uhradenú okamihom jej pripísania na účet Vlastníka.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že alikvotnú časť náhrady za rok 2014, Užívateľ uhradí do 30 dní po zaevidovaní tejto zmluvy na príslušnom orgáne štátnej správy poľovníctva.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že výška ročnej náhrady za užívanie poľovného revíru bude zo strany Vlastníka upravovaná aktuálne podľa vývoja inflácie - medzinárodného indexu inflácie vyhláseného ŠÚ SR na základe písomného dodatku k zmluve, s účinnosťou vždy od 1.1. bežného roka. Rozdiel medzi pôvodnou a upravenou výškou ročnej náhrady za užívanie poľovného revíru v bežnom roku bude splatný do 14 dní od podpisu príslušného dodatku k zmluve.

- Užívateľ sa zaväzuje uhrádzať náhradu za údržbu a zveľaďovanie lesnej cestnej siete, zveľaďovanie poľovného revíru a genofondu zveri Vlastníkovi každoročne, najneskôr ku 1. aprílu príslušného kalendárneho roka za ktorý sa náhrada platí, a to pre jednotlivých vlastníkov v nasledovnej výške:

<u>Vlastník</u>	<u>výmera v PR</u>	<u>sadzba</u>	<u>náhrada</u>
Mestské lesy Košice a.s., č. ú. 2622720044/1100	321,25 ha	2,60 €	835,25 €

K náhrade podľa predchádzajúcej vety bude pripočítaná aktuálna výška DPH.

Náhrada za údržbu a zveľaďovanie lesnej cestnej siete, zveľaďovanie poľovného revíru a genofondu zveri sa považuje za uhradenú okamihom jej pripísania na účet Vlastníka.

IV. ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU A SANKCIE

- Náhrada škody sa upravuje v súlade so zákonom č. 274/2009 Z.z. o poľovníctve a súvisiacimi predpismi.
- Osobitosť prevencie škôd, zodpovednosti za škodu a náhrady škody môže riešiť aj samostatný zmluvný vzťah medzi vlastními, resp. zástupcami vlastníkov vykonávajúcimi poľnohospodársku alebo lesnú činnosť na pozemkoch nachádzajúcich sa v poľovnom revíri a užívateľom poľovného revíru s prihliadnutím na osobitosť vykonávanej činnosti.
- V prípade omeškania Užívateľa s úhradou akéhokoľvek peňažného záväzku podľa tejto Zmluvy má Vlastník právo požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania Užívateľa s úhradou peňažného záväzku.

V. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- Užívateľ je povinný zabezpečiť celoročnú starostlivosť a ochranu zveri a poľovného revíru.
- Užívateľ sa zaväzuje, že bude akceptovať minimálne 1 člena v poľovníckej organizácii na základe návrhu Mestských lesov Košice a.s.
- Užívateľ sa zaväzuje, že na požiadanie predloží Vlastníkovi návrhy plánu chovu a lovu zveri na posúdenie.
- Užívateľ je oprávnený užívať poľovné pozemky v poľovnom revíri pre výkon práva poľovníctva a využívať poľovné pozemky, poľné a lesné cesty v súvislosti s výkonom práva poľovníctva v rozsahu upravenom v tejto Zmluve a v zákone.
- Užívateľ je oprávnený v súlade s príslušnými právnymi predpismi vchádzať s motorovými vozidlami na poľovné pozemky, poľné a lesné cesty, pritom však nesmie spôsobovať škody. Zamestnanci, členovia a poľovnícki hostia sú oprávnení vstupovať na poľovné pozemky a vykonávať na nich činnosť v súlade so zákonom.
- Užívateľ nie je oprávnený postúpiť inému užívanie poľovného revíru ani jeho časti. Lov zveri poľovníckym hosťom sa nepovažuje za postúpenie užívania poľovného revíru.
- Užívateľ je oprávnený realizovať rekonštrukciu a opravu poľovníckych zariadení (napr. krmidlá, posedy, chaty) existujúcich v poľovnom revíri v čase uzavretia Zmluvy aj bez súhlasu Vlastníka, a to na svoje náklady. Na realizáciu, vybudovanie a umiestnenie nových poľovníckych zariadení je Užívateľ povinný získať predchádzajúci súhlas Vlastníka. Užívateľ nové zariadenia buduje na svoje náklady s tým, že pri udeľovaní súhlasu si Zmluvné strany môžu dohodnúť prípadné vyporiadanie vynaložených nákladov.
- Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne sa informovať o všetkých právne významných skutočnostiach, ktoré môžu mať významný vplyv na plnenie povinností určených touto Zmluvou ako aj pre realizáciu predmetu Zmluvy.
- Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú poskytovať si náležitú súčinnosť najmä tým, že svoje požiadavky budú zadávať vhodnou formou s jasným formulovaním záležitostí - predmetu a účelu, ktoré by chceli dosiahnuť.
- Ak sa kedykoľvek Zmluvným stranám stane známa okolnosť, ktorá môže byť podnetom pre neplnenie ktorejkoľvek podmienky vymedzenej v Zmluve, táto Zmluvná strana je povinná poslať okamžite písomnú správu druhej Zmluvnej strane, špecifikujúcu podrobnosti týchto okolností a strany majú pokračovať v spolupráci tak, aby zabezpečili riadne plnenie Zmluvy.

VI. VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť s odkazom na ustanovenie § 14 ods. 3 písm. g) zákona dňom jej zaevidovania na príslušnom orgáne štátnej správy poľovníctva.
2. Všetky skutočnosti, ktoré nie sú touto Zmluvou upravené a prípadné spory medzi Zmluvnými stranami, sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky.
3. Zmluvné strany za dohodli, že v prípade, ak by sa kedykoľvek v budúcnosti zistilo, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné alebo nevykonateľné, platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy tým nebude dotknutá. Zmluvné strany sa zaväzujú formou dodatku k tejto Zmluve nahradiť takto neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy iným ustanovením, ktoré bude svojou povahou najbližšie povahe neplatnému alebo nevykonateľnému ustanoveniu, a to s prihliadnutím na vôľu oboch Zmluvných strán obsiahnutú v tejto Zmluve.
4. Akékoľvek zmeny alebo doplnky týkajúce sa obsahu zmluvného vzťahu možno vykonať len písomnými dodatkami podpísanými všetkými Zmluvnými stranami, ktoré budú následne v zmysle ustanovenia § 16 ods. 3 zákona v písomnej forme odovzdané príslušnému orgánu štátnej správy poľovníctva.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi alebo podpismi osôb oprávnených konať v ich mene, alebo v zastúpení.
6. Táto Zmluva sa vyhotovuje v 8 rovnopisoch, z ktorých šesť obdrží Vlastník, jeden Užívateľ a jeden príslušný orgán štátnej správy poľovníctva, spolu s notárskou zápisnicou zo zhromaždenia vlastníkov poľovných pozemkov.

V Košiciach, dňa 10.06.2014

Za Vlastníka:

Ing. Tibor Róth

JUDr. Pavol Kuspan

V Košiciach, dňa 10.06.2014

Užívateľ:

Slovenský poľovnícky zväz,
Poľovnícke združenie Orlovec
Jozef Dorko



Okresný úrad Spišská Nová Ves, pozemkový a lesný odbor, zaevidoval túto zmluvu o užívaní poľovného revíru Jaklovce dňa 24.06.2014 pod číslom OU-SN-PLO-2014/007567.

V Spišskej Novej Vsi dňa 24.06.2014



Ing. Jozef Perháč

vedúci odboru